

Standard receiver 700 Tx

FR Manuel d'installation

EN Installation instructions

PL Instrukcja montażu

EL Εγχειρίδιο εγκατάστασης

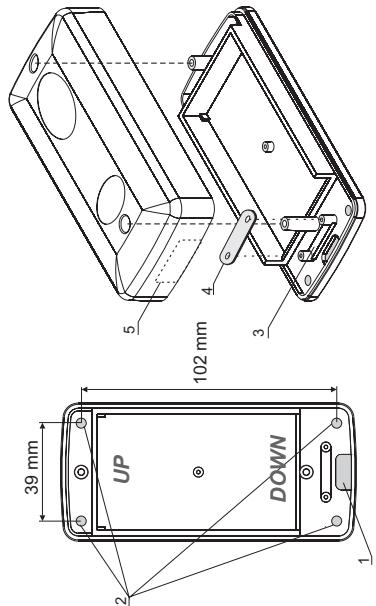
AR دليل التركيب

FA راهنمای نصب

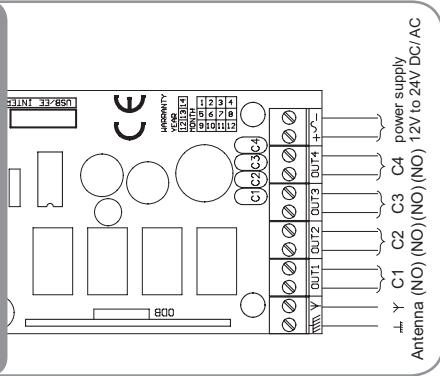
5115692A



1



2



فشار کوتاه
الضغط لفترة قصيرة

Σύντομο πτήμα

Short press
Wcisniecie i przytrzymanie do...

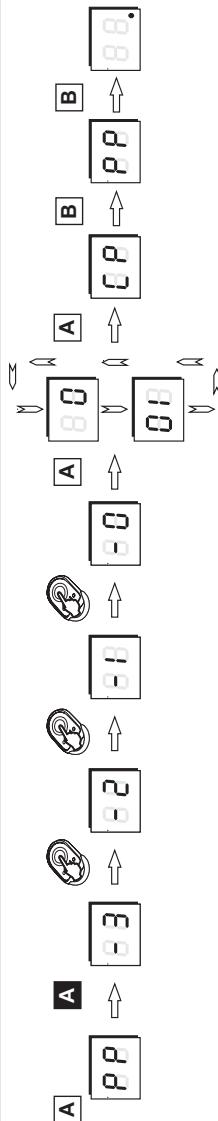
A Appui bref
A Appui maintenu jusqu'à ...

فشار مداوم ...
الضغط المتواصل حتى ...

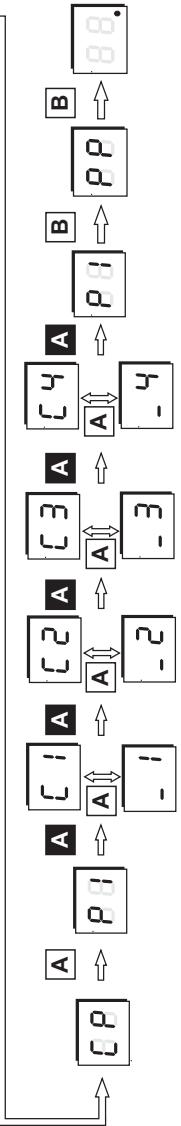
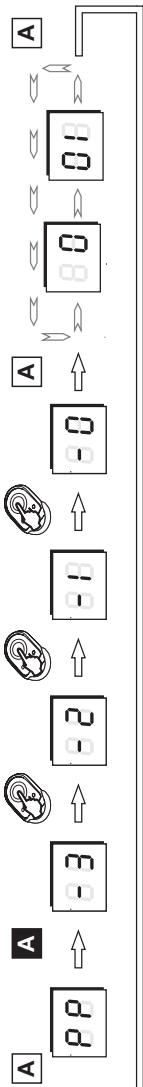
Παρατημένο πάτημα έως...

A Press until...
A Wcisniecie i przytrzymanie do...

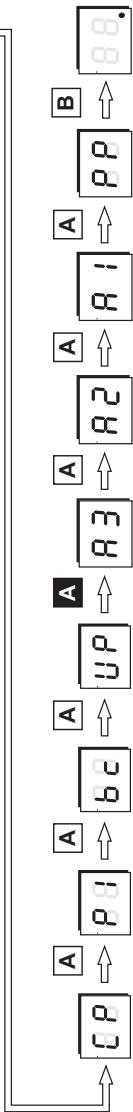
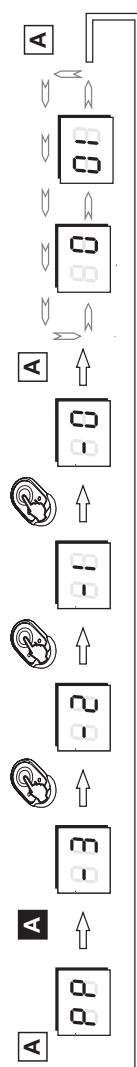
3



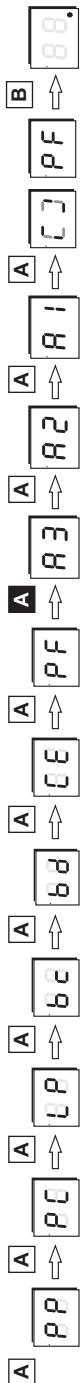
4



5



6



PRÉSENTATION

Le «standard receiver 700 Tx» est un récepteur qui permet de piloter jusqu'à 4 automatismes et d'enregistrer jusqu'à 700 télécommandes. Il est compatible RTS.

CONSEILS POUR L'INSTALLATION ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Généralités

Lire attentivement cette notice d'installation et les consignes de sécurité avant de commencer l'installation de ce produit Somfy. Suivre précisément chacune des instructions données et conserver cette notice aussi longtemps que le produit.

Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit Somfy avec les équipements et accessoires associés.

Cette notice décrit l'installation et l'utilisation de ce produit.

Toute installation ou utilisation hors du domaine d'application défini par Somfy est non conforme. Elle entraînerait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy.

Somfy ne peut être tenu responsable des changements de normes et standards intervenus après la publication de cette notice.

Images non contractuelles.

Consignes générales de sécurité

Ne pas laisser les enfants jouer avec le produit.

Ne jamais tremper le produit dans un liquide.

Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de ce produit.

Conditions d'utilisation

La portée radio est limitée par les normes de régulation des appareils radio.

La portée radio dépend fortement de l'environnement d'usage : perturbations possibles par gros appareillage électrique à proximité de l'installation, type de matériau utilisé dans les murs et cloisons du site.

L'utilisation d'appareils radio (par exemple un casque radio hi-fi) utilisant la même radio fréquence peut réduire les performances du produit.

DESCRIPTION DU PRODUIT (Fig.1)

Boîtier

Rep.	Désignation
1	Passage des câbles par le fond du récepteur
2	Trous de fixation
3 + 4	Serre-câble
5	Passage des câbles par le bas du récepteur

Carte électronique

Rep.	Désignation
6	Affichage à LED
7	Touches de programmation
8	Voyants sorties relais
9	Bornier

INSTALLATION (Fig.1)

- [1]. Ouvrir le récepteur.
- [2]. Percer 4 trous de diamètre 3-4 mm dans le fond du récepteur (rep.2, fig. 1)
- [3]. Fixer le fond du récepteur au mur.

 **Installer le produit dans le bon sens (UP en haut et DOWN en bas) (Fig.1).**

ÇÂBLAGE (Fig.2)

Nota : le passage des câbles peut se faire soit par le bas, soit par le fond du récepteur.

- [1]. Alimentation du récepteur : connecter les bornes +/– du récepteur à la sortie 12 ou 24V ac/dc de l'électronique de la motorisation.
- [2]. Sortie relais : connecter sortie OUT1, OUT2, OUT3 et/ou OUT4 à l'entrée contact sec de l'électronique de la motorisation.

Exemples entrée contact sec:

- Levix 50/60 RTS : bornes 7 et 8
- Elixo 500 230V RTS : bornes 7 et 8
- Fx230 RTS : bornes 17 et 20 (COM et START)
- Elixo 800/1300/2000 RTS : voir manuel d'installation de la motorisation pour câblage et programmation
- [3]. Antenne fournie avec le récepteur : borne  du récepteur.
Antenne déportée : âme sur borne  et tresse sur borne .

 **Faire sortir l'antenne fournie du boîtier du récepteur.**

MISE EN SERVICE RAPIDE

Mise sous tension

Mettre le récepteur sous tension.

La LED à droite de l'affichage à LED s'allume pour indiquer que le récepteur est en mode fonctionnel

Utilisation des touches de programmation

	Toile A	Toile B
Appui court	Entrer dans le menu des paramètres Naviguer dans la menu des paramètres Confirmer un réglage	Remonter dans la structure des paramètres Sortir du menu des paramètres Annuler un réglage en cours
Appui long	Accéder à un paramètre Valider un réglage	-

Mémorisation des télécommandes (Fig.3)

- [1]. Appuyer sur la touche A pour entrer dans le menu des paramètres.
PP s'affiche.
- [2]. Appuyer sur la touche A jusqu'à l'affichage -3.
- [3]. Appuyer 3 fois sur la touche à mémoriser de la télécommande pour afficher -0.
- [4]. Appuyer sur la touche A pour confirmer la mémorisation.
Le numéro de position de la télécommande dans la mémoire du récepteur s'affiche (le chiffre des centaines puis celui des dizaines + unités, par exemple pour 001,

affichage de 0 puis de 01).

- [5]. Appuyer sur la touche A pour confirmer.

CP s'affiche. La touche de la télécommande est enregistrée.

- [6]. Appuyer 2 fois sur la touche B pour sortir du menu des paramètres.

Affectation d'une ou plusieurs sorties relais à une touche mémorisée (Fig.4)

Une touche mémorisée peut piloter une sortie relais au choix ou plusieurs sorties relais au choix.

- [1]. «Déclarer» la télécommande déjà mémorisée en réalisant à nouveau la procédure de mémorisation des télécommandes pour la touche enregistrée.

CP s'affiche, les options d'édition pour cette télécommande sont maintenant accessibles.

- [2]. Lorsque CP est affiché, appuyer une fois sur la touche A pour afficher P1.

- [3]. Appuyer sur la touche A jusqu'à l'affichage C1.

- [4]. Appuyer sur la touche A pour choisir soit _1 (= sortie relais 1 non affectée à la touche mémorisée), soit C1 (= sortie relais 1 affectée à la touche mémorisée) puis appuyer sur la touche A jusqu'à l'affichage C2 ou _2.

- [5]. Appuyer sur la touche A pour choisir soit _2 soit C2 puis appuyer sur la touche A jusqu'à l'affichage de C3 ou _3.

- [6]. Appuyer sur la touche A pour choisir soit _3 soit C3 puis appuyer sur la touche A jusqu'à l'affichage de C4 ou _4.

- [7]. Appuyer sur la touche A pour choisir soit _4 soit C4 puis appuyer sur la touche A jusqu'à l'affichage de P1.

- [8]. Appuyer 2 fois sur la touche B pour sortir du menu des paramètres.

Nota : Les voyants correspondants à la ou les sorties relais affectées à une touche s'allument lors de l'appui sur cette touche.

EFFACEMENT DES TÉLÉCOMMANDES ET DE TOUS LES RÉGLAGES

Effacement d'une touche d'une télécommande (Fig.5)

- [1]. Appuyer sur la touche A pour entrer dans le menu des paramètres.

PP s'affiche.

- [2]. «Déclarer» la télécommande déjà mémorisée en réalisant à nouveau la procédure de mémorisation des télécommandes pour la touche à effacer.

CP s'affiche, les options d'édition pour cette touche sont maintenant accessibles.

- [3]. Lorsque CP est affiché, faire un ou plusieurs appuis sur la touche A pour afficher UP.

- [4]. Appuyer sur la touche A jusqu'à l'affichage A3.

- [5]. Appuyer 3 fois sur la touche A.

L'affichage va passer à A2 puis A1 puis revenir à PP.

La touche est effacée.

- [6]. Appuyer sur la touche B pour sortir du menu des paramètres.

Effacement de toutes les télécommandes et de tous les réglages (Fig.6)

- [1]. Appuyer sur la touche A pour entrer dans le menu des paramètres.

PP s'affiche.

- [2]. Appuyer 6 fois sur la touche A pour afficher PF.

- [3]. Appuyer sur la touche A jusqu'à l'affichage A3.

- [4]. Appuyer 3 fois sur la touche A.

L'affichage va passer à A2 puis A1 puis revenir à PF.

Toutes les télécommandes et tous les réglages sont effacés.

- [5]. Appuyer sur la touche B pour sortir du menu des paramètres.

PARAMÉTRAGE AVANCÉ

Voir document «Paramétrage avancé» en annexe.

RECYCLAGE



Ne pas jeter votre appareil mis au rebut, ni les piles usagées avec les déchets ménagers. Vous avez la responsabilité de remettre tous vos déchets d'équipement électronique et électrique en les déposant à un point de collecte dédié pour leur recyclage.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES GÉNÉRALES

Alimentation 12V-24V AC/DC

Consommation maximum 150 mA

Température de fonctionnement -20°C à +55°C

Indice de protection IP53

Sorties relais (type/nombre/charge maximum) NO / 4 / 1A/ 24V AC/DC

Fréquence radio 433,42 MHz

Nombre de canaux mémorisables 700

Dimensions externes du boîtier 55 x 27,5 x 118 mm

INTRODUCTION

The "standard receiver 700 Tx" is a receiver which enables up to 4 PLCs to be controlled and to save up to 700 remote controls. It is RTS compatible.

INSTALLATION INSTRUCTIONS AND SAFETY INSTRUCTIONS

General information

Read this installation guide and the safety instructions carefully before installing this Somfy product. All the instructions given must be followed closely and this guide must be stored in a safe place throughout the service life of your product.

Before installation, check that this Somfy product is compatible with the associated equipment and accessories.

This guide describes the installation and use of this product.

Any installation or use outside the sphere of application specified by Somfy is forbidden. This invalidates the warranty and discharges Somfy of all liability, as does any failure to comply with the instructions given herein.

Somfy cannot be held responsible for any changes in standards which come into effect after the publication of this guide.

Images are not contractually binding.

General safety advice

Do not let children play with the product.

Do not immerse the product in liquid.

This product is not designed to be used by persons (including children) whose physical, sensory or mental capacity is impaired, or persons with little experience or knowledge, unless they are under supervision or have received instructions on using this product by a person responsible for their safety.

Conditions for use

The radio range is limited by the radio appliance control standards.

The radio range is heavily dependent on the environment in which it is used: interference may be caused by having large-scale electrical equipment near the installation and by the type of material used in the walls and partitions.

The use of a radio appliances (e.g. a set of Hi-Fi radio headphones) operating on the same radio frequency might be detrimental to the product's performance.

PRODUCT DESCRIPTION (Fig.1)

Housing

No.	Description
1	Cables pass through the bottom of the receiver
2	Mounting holes
3 + 4	Cable clamp
5	Cables pass through the bottom of the receiver

Circuit board

No.	Description
6	LED display
7	Programming buttons
8	Relay output indicator lights
9	Terminal block

INSTALLATION (Fig.1)

- [1]. Open the receiver.
- [2]. Drill 4 holes 3-4 mm in diameter in the bottom of the receiver (mark.2, fig. 1)
- [3]. Affix the base of the receiver to the wall.

 **Install the product the right way up (UP upwards and DOWN downwards) (Fig.1).**

WIRING (Fig.2)

Note: the cables can be fed either through the bottom or through the base of the receiver.

- [1]. Receiver power supply: connect the  receiver terminals to the 12 or 24V AC/DC output of the motorisation electronics.
- [2]. Relay output: connect output OUT1, OUT2, OUT3 and/or OUT4 to the dry contact input of the motor electronics.

Examples of dry contact input:

- Levix 50/60 RTS: terminals 7 and 8
- Elixo 500 230V RTS: terminals 7 and 8
- Fx230 RTS: terminals 17 and 20 (COM and START)
- Elixo 800/1300/2000 RTS: see motorisation installation manual for wiring and programming
- [3]. Aerial supplied with the receiver: receiver  terminal.
Offset aerial: core on  terminal and braid on  terminal.

 **Remove the aerial supplied with the receiver unit.**

QUICK COMMISSIONING

Switching on

Switch on the receiver.

The LED display right-hand LED lights up to indicate that the receiver is in operational mode

Using programming buttons

	Button A	Button B
Short press	Enter the parameter menu Navigate within the parameter menu Confirm a setting	Go back into the parameter structure Exit the parameter menu Cancelling a setting in progress
Long press	Access a parameter Confirm a setting	-

Storing the remote controls (Fig.3)

- [1]. Press button A to enter the parameter menu.
PP is displayed.
- [2]. Press button A until -3 is displayed.
- [3]. Press the remote control button to be stored three times to display -0.
- [4]. Press button A to confirm storage.
The position number for the remote control in the receiver memory is displayed (the hundreds, then the tens + units, for example, for 001, 0 is displayed then 01).

- [5]. Press button A to confirm.
CP is displayed. The remote control button is saved.
- [6]. Press button B twice to exit the parameter menu.

Allocating one or more relay outputs to one remote control button (Fig. 4)

A stored button may control one selected relay output or more than one relay output of your choice.

- [1]. "Declare" the already stored remote control by performing the remote controls storage procedure for the saved button again.

CP is displayed, the editing options for this remote control are now accessible.

- [2]. When CP is displayed, press button A once to display P1.
- [3]. Press button A until C1 is displayed.
- [4]. Press button A to choose either _1 (= relay output 1 not allocated to the stored button), or C1 (= relay output 1 allocated to the stored button) then press button A until C2 or _2 is displayed.
- [5]. Press button A to choose either _2 or C2, then press button A until C3 or _3 is displayed.
- [6]. Press button A to choose either _3 or C3, then press button A until C4 or _4 is displayed.
- [7]. Press button A to choose either _4 or C4, then press button A until P1 is displayed.
- [8]. Press button B twice to exit the parameter menu.

Note: The indicator lights corresponding to the relay output(s) allocated to a button light up when this button is pressed.

CLEARING THE REMOTE CONTROLS AND ALL SETTINGS

Clearing a remote control button (Fig.5)

- [1]. Press button A to enter the parameter menu.
PP is displayed.
- [2]. "Declare" the remote control already stored by performing the remote control storage procedure for the button being cleared.
CP is displayed, and the editing options for this button are now accessible.
- [3]. When CP is displayed, press button A one or more times to display UP.
- [4]. Press button A until A3 is displayed.
- [5]. Press button A three times.
The display will switch to A2, then A1, then return to PP.
The button is cleared.
- [6]. Press button B to exit the parameter menu.

Clearing all the remote controls and all the settings (Fig.6)

- [1]. Press button A to enter the parameter menu.
PP is displayed.
- [2]. Press button A six times to display PF.
- [3]. Press button A until A3 is displayed.
- [4]. Press button A three times.
The screen will switch to A2, then A1 then return to PF.
All the remote controls and all the settings are cleared.
- [5]. Press button B to exit the parameter menu.

ADVANCED PARAMETER SETTING

See "Advanced parameter setting" document in the appendix.

RECYCLING



Do not throw away your scrapped equipment or used batteries with household waste. It is your responsibility to dispose of your electronic equipment in the relevant recycling points.

GENERAL TECHNICAL DATA

Power supply	12 V-24V AC/DC
Maximum consumption	150 mA
Operating temperature	-20°C to +55°C
Index protection rating	IP53
Relay outputs (type/number/maximum load)	NO/4/1 A/24 V AC/DC
Radio frequency	433.42 MHz
Number of channels that can be stored	700
External dimensions of the unit	55 x 27.5 x 118 mm

OPIS

«Standardowy odbiornik 700 Tx» jest odbiornikiem umożliwiającym sterowanie do 4 mechanizmów automatycznych i zapisanie w pamięci do 700 pilotów. Jest kompatybilny z RTS.

RADY DOTYCZĄCE MONTAŻU I ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Informacje ogólne

Przed rozpoczęciem instalacji produktu Somfy, należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją montażu oraz zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa. Niezbędne jest ścisłe stosowanie się do podanych wskazówek i zachowanie tego dokumentu przez cały okres użytkowania produktu.

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić zgodność tego produktu Somfy z urządzeniami i akcesoriami, które będą z nim współpracować.

Niniejsza instrukcja zawiera opis montażu i sposobu obsługi tego produktu.

Instalowanie lub używanie produktu poza zakresem stosowania określonym przez Somfy jest niedozwolone. Spowodowałoby ono, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji, zwolnienie producenta z odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

Somfy nie ponosi odpowiedzialności za zmiany w normach i standardach wprowadzone po publikacji niniejszej instrukcji.

Ilustracje nie mają charakteru umowy.

Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Pilnować, aby dzieci nie bawiły się nadajnikiem.

Nigdy nie zanurzać produktu w płynach.

Ten produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub mentalne są ograniczone, lub przez osoby nie posiadające doświadczenia lub wiedzy, chyba że mogą one korzystać, za pośrednictwem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, z nadzoru albo wcześniej udzielonych im instrukcji dotyczących obsługi produktu.

Warunki użytkowania

Zasięg odbioru fal radiowych jest ograniczony normami regulującymi zasady używania urządzeń radiowych.

Zasięg odbioru fal radiowych zależy w dużym stopniu od otoczenia, w którym produkt jest używany: zakłóczenia mogą być wywołane przez duże urządzenia elektryczne znajdujące się w pobliżu instalacji, rodzaj materiału zastosowanego do konstrukcji ścian oraz przegrody.

Używanie urządzeń radiowych (np. słuchawek hi-fi) pracujących na tej samej częstotliwości może ograniczyć zakres działania produktu.

OPIS PRODUKTU (Rys.1)

Moduł

L.p.	Nazwa
1	Przewodzenie kabli przez spód odbiornika
2	Otwory mocujące
3 + 4	Uchwyt przewodu
5	Przewodzenie kabli przez dolną część odbiornika

Karta elektroniczna

L.p.	Nazwa
6	Wyświetlacz LED
7	Przyciski programowania
8	Kontrolki wyjść przekaźnikowych
9	Płytki zaciskowe

MONTAŻ (Rys.1)

- [1]. Otworzyć odbiornik.
- [2]. Przewiercić 4 otwory o średnicy 3-4 mm przez spód odbiornika (l. p. 2, rys. 1)
- [3]. Przymocować spód odbiornika do ściany.

 **Zamontować produkt w prawidłowym kierunku ustawienia (oznaczenie UP w górze, a DOWN na dole) (Rys.1).**

OKABLOWANIE (Rys.2)

Uwaga: kable można przeprowadzić albo przez dolną część albo przez spód odbiornika.

- [1]. Zasilanie odbiornika: podłączyć zaciski  – odbiornika do wyjścia 12 lub 24V AC/DC układu elektronicznego napędu.
- [2]. Wyjście przekaźnikowe: podłączyć wyjście OUT1, OUT2, OUT3 i/lub OUT4 do wejścia suchego styku układu elektronicznego napędu.

Przykłady wejścia suchego styku:

- Levivo 50/60 RTS: zaciski 7 i 8
- Elixo 500 230V RTS: zaciski 7 i 8
- Fx230 RTS: zaciski 17 i 20 (COM i START)
- Elixo 800/1300/2000 RTS: informacje dotyczące okablowania i programowania można znaleźć w instrukcji montażu napędu
- [3]. Antena dostarczona z odbiornikiem: zacisk  odbiornika. Niezależna antena: rdzeń na zacisku  i opłot na zacisku .

 **Wyjąć antenę dostarczoną w zestawie z modułu odbiornika.**

SYBKIE URUCHOMIENIE

Podłączenie zasilania

Włączyć zasilanie odbiornika.

Dioda LED po prawej stronie wyświetlacza LED świeci, co sygnalizuje, że odbiornik znajduje się w trybie działania

Używanie przycisków programowania

	Przycisk A	Przycisk B
Krótkie wciśnięcie	Wejście do menu parametrów Poruszanie się w menu parametrów Potwierdzenie ustawienia	Ponowne wejście do struktury parametrów Wyjście z menu parametrów Anulowanie trwającej regulacji
Dłuższe wciśnięcie	Uzyskanie dostępu do parametru Zatwierdzenie regulacji	-

Zapisywanie pilotów w pamięci (Rys.3)

- [1]. Nacisnąć przycisk A, aby wejść do menu parametrów.
Wyświetla się PP.
- [2]. Nacisnąć przycisk A, aż wyświetli się -3.
- [3]. Nacisnąć 3 razy przycisk zapisywania pilota, aby wyświetlić -0.
- [4]. Nacisnąć przycisk A, aby potwierdzić zapis.
Wyświetla się numer pozycji pilota w pamięci odbiornika (cyfra wskazująca setki, następnie dziesiątki + jedności, na przykład w przypadku 001, wyświetla się 0, a następnie 01).
- [5]. Nacisnąć przycisk A w celu potwierdzenia.
Wyświetla się CP. Przycisk pilota jest zapisany.
- [6]. Nacisnąć 2 razy przycisk B, aby wyjść z menu parametrów.

Przypisanie jednego lub kilku wyjść przekaźnikowych do programowanego przycisku (Rys.4)

Zaprogramowany przycisk może sterować dowolnym wyjściem przekaźnikowym lub dowolnymi wyjściami przekaźnikowymi.

- [1]. «Zgłośić» już zaprogramowanego pilota, podejmując na nowo procedurę przypisywania pilotów do przycisku zapisanego w pamięci.
Wyświetla się CP, dostępne są teraz opcje edycji dla tego pilota.
- [2]. Po wyświetleniu się CP, nacisnąć jednokrotnie przycisk A w celu wyświetlenia P1.
- [3]. Nacisnąć przycisk A, aż wyświetli się C1.
- [4]. Nacisnąć przycisk A, aby wybrać albo _1 (= wyjście przekaźnikowe 1 nieprzypisane do zaprogramowanego przycisku), albo C1 (= wyjście przekaźnikowe 1 przypisane do zaprogramowanego przycisku), następnie nacisnąć przycisk A, aż wyświetli się C2 lub _2.
- [5]. Nacisnąć przycisk A, aby wybrać albo_2 albo C2, następnie nacisnąć przycisk A, aż wyświetli się C3 lub _3.
- [6]. Nacisnąć przycisk A, aby wybrać albo_3 albo C3, następnie nacisnąć przycisk A, aż wyświetli się C4 lub _4.
- [7]. Nacisnąć przycisk A, aby wybrać albo_4 albo C4, następnie nacisnąć przycisk A, aż wyświetli się P1.
- [8]. Nacisnąć 2 razy przycisk B, aby wyjść z menu parametrów.

Uwaga : Przy naciśnięciu tego przycisku, zaświecają się kontrolki odpowiadające wyjściu lub wyjściom przekaźnikowym przypisanym do przycisku.

WYKASOWANIE PILOTÓW I WSZYSTKICH USTAWIEN

Wykasowanie przycisku pilota (Rys.5)

- [1]. Nacisnąć przycisk A, aby wejść do menu parametrów.
Wyświetla się PP.
- [2]. «Zgłośić» już zaprogramowanego pilota, podejmując na nowo procedurę zapisywania w pamięci pilotów do przycisku, który ma zostać wykasowany.
Wyświetla się CP, opcje edycji dla tego przycisku są teraz dostępne.
- [3]. Po wyświetleniu się CP, nacisnąć raz lub kilka razy przycisk A w celu wyświetlenia UP.
- [4]. Nacisnąć przycisk A, aż wyświetli się A3.
- [5]. Nacisnąć 3 razy przycisk A.
Wyświetlany symbol zmieni się w A2, następnie w A1, po czym nastąpi powrót do PP.
Przycisk został wykasowany.

- [6]. Nacisnąć przycisk B, aby wyjść z menu parametrów.

Wykasowanie wszystkich pilotów i wszystkich ustawień (Rys.6)

- [1]. Nacisnąć przycisk A, aby wejść do menu parametrów.
Wyświetla się PP.
- [2]. Nacisnąć 6 razy przycisk A w celu wyświetlenia PF.
- [3]. Nacisnąć przycisk A, aż wyświetli się A3.
- [4]. Nacisnąć 3 razy przycisk A.
Wyświetlany symbol zmieni się w A2, następnie w A1, po czym nastąpi powrót do PF.
Wszystkie piloty i wszystkie ustawienia zostały wykasowane.
- [5]. Nacisnąć przycisk B, aby wyjść z menu parametrów.

ZAAWANSOWANE USTAWIENIA PARAMETRÓW

Patrz dokument «Zaawansowane ustawianie parametrów» w załączniku.

RECYKLING



Nie wyrzucać zużytego urządzenia ani zużytych baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany przekazać wszystkie zużyte urządzenia elektroniczne i elektryczne do specjalnego punktu zbiórki odpadów w celu ich wtórnego przetworzenia.

OGÓLNE DANE TECHNICZNE

Zasilanie 12V-24V AC/DC maksymalny pobór prądu 150 mA

Temperatura działania od -20° C do +55° C

Stopień ochrony IP53

Wyjścia przekaźnikowe (typ/liczba/maksymalne obciążenie)

NO / 4 / 1A/ 24V AC/DC

Częstotliwość radiowa 433,42 MHz

Liczba kanałów zapisywanych w pamięci 700

Wymiary zewnętrzne modułu 55 x 27,5 x 118 mm

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ

Το «standard receiver 700 Tx» είναι ένας δέκτης που σας επιτρέπει να ελέγχετε έως και 4 αυτοματισμούς και να καταχωρίζετε έως και 700 τηλεχειριστήρια. Είναι συμβατός με RTS.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Γενικές πληροφορίες

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο εγκατάστασης και τις οδηγίες ασφαλείας πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση αυτού του προϊόντος Somfy. Ακολουθήστε επακριβώς όλες τις οδηγίες που παρέχονται και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με το προϊόν. Πριν από οποιαδήποτε εγκατάσταση, ελέγχετε τη συμβατότητα αυτού του προϊόντος Somfy με τους σχετικούς εξοπλισμούς και αξεσουάρ. Το παρόν εγχειρίδιο περιγράφει την εγκατάσταση και τη χρήση αυτού του προϊόντος.

Οποιαδήποτε άλλη εγκατάσταση ή χρήση πέραν του πεδίου εφαρμογής που έχει ορίσει η Somfy θεωρείται ακατάλληλη. Σε περίπτωση άλλης χρήσης, σημαίνει ότι δεν τηρούνται οι οδηγίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο, με αποτέλεσμα τον αποκλεισμό οποιασδήποτε ευθύνης και εγγύησης εκ μέρους της Somfy.

Η Somfy δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε αλλαγή των προδιαγραφών και των προτύπων μετά την έκδοση του παρόντος εγχειριδίου.

Οι εικόνες δεν είναι δεσμευτικές.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Μην επιτρέπετε σε παιδιά να πάζουν με το προϊόν.

Μην επιχειρήσετε ποτέ να βυθίσετε το προϊόν σε υγρό.

Αυτό προϊόν δεν έχει προβλέφθει για χρήση από άτομα (μεταξύ άλλων παιδιά) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες και πνευματικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς πείρα ή γνώσεις, εκτός εάν επιτηρούνται ή εάν έχουν λάβει προηγουμένως από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους οδηγίες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος.

Συνθήκες χρήσης

Η εμβέλεια περιορίζεται από τα πρότυπα ρύθμισης των ασύρματων ραδιοσυσκευών.

Η εμβέλεια έξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από το περιβάλλον χρήσης: είναι πιθανή η πρόκληση διαταραχών από μεγάλες ηλεκτρικές συσκευές που βρίσκονται κοντά στην εγκατάσταση, από τον τύπο υλικού που χρησιμοποιείται στους τοίχους και τα διαχωριστικά τοιχώματα του χώρου.

Η χρήση άλλης ραδιοσυσκευής (για παράδειγμα ασύρματων ακουστικών hi-fi) που χρησιμοποιεί την ίδια ραδιοσυχνότητα μπορεί να μειώσει τις επιδόσεις του προϊόντος.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (Εικ.1)

Μονάδα

Αρ.	Όνομασία
1	Διέλευση των καλωδίων από το πίσω μέρος του δέκτη
2	Οπές στερέωσης
3 + 4	Σφιγκτήρας καλωδίων
5	Διέλευση των καλωδίων από το κάτω μέρος του δέκτη

Ηλεκτρονική πλακέτα

Αρ.	Όνομασία
6	Οθόνη LED
7	Πλήκτρα προγραμματισμού
8	Ενδεικτικά έξδων ρελέ
9	Μπλοκ ακροδεκτών

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ (Εικ.1)

- [1]. Ανοίξτε το δέκτη.
- [2]. Ανοίξτε 4 οπές διαμέτρου 3-4 mm στο πίσω μέρος του δέκτη (αρ. 2, εικ. 1)
- [3]. Στερέωστε το πίσω μέρος του δέκτη στον τοίχο.

 **Εγκαταστήστε το προϊόν με τη σωστή φορά (ένδειξη UP προς τα πάνω και ένδειξη DOWN προς τα κάτω) (Εικ.1).**

ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ (Εικ. 2)

Σημείωση: τα καλώδια μπορούν να περαστούν από το κάτω ή από το πίσω μέρος του δέκτη.

- [1]. Τροφοδοσία του δέκτη: συνδέστε τους ακροδέκτες  – του δέκτη στην έξοδο 12 ή 24 V AC/DC της ηλεκτρονικής πλακέτας του μηχανισμού.
- [2]. Έξοδος ρελέ: συνδέστε την έξοδο OUT1, OUT2, OUT3 και/ή OUT4 στην είσοδο ξηρής επαφής της ηλεκτρονικής πλακέτας του μηχανισμού.
- [3]. Κεραία που παρέχεται με το δέκτη: ακροδέκτης  του δέκτη.

 **Βγάλτε την παρεχόμενη κεραία από τη μονάδα του δέκτη.**

ΓΡΗΓΟΡΗ ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Σύνδεση στο ρεύμα

Συνδέστε το δέκτη στο ρεύμα.

Το LED στα δεξιά της οθόνης LED ανάβει για να επισημάνει ότι ο δέκτης λειτουργεί κανονικά

Χρήση των πλήκτρων προγραμματισμού

Πλήκτρο A	Πλήκτρο B	
Σύντομο πάτημα	Μετάβαση στο μενού παραμέτρων Περιήγηση στο μενού παραμέτρων Επιβεβαίωση μιας ρύθμισης	Επαναφορά στη δομή των παραμέτρων Έξοδος από το μενού παραμέτρων Ακύρωση τρέχουσας ρύθμισης
Παρατελμένο πάτημα	Μετάβαση σε κάποια παράμετρο Επικύρωση μιας ρύθμισης	-

Απομνημόνευση των τηλεχειριστηρίων (Εικ. 3)

- [1]. Πιέστε το πλήκτρο Α για να μεταβείτε στο μενού των παραμέτρων.
Εμφανίζεται η ένδειξη PP.
- [2]. Πιέστε το πλήκτρο Α μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη -3.
- [3]. Πιέστε 3 φορές το προς απομνημόνευση πλήκτρο του τηλεχειριστηρίου για να εμφανιστεί η ένδειξη -0.
- [4]. Πιέστε το πλήκτρο Α για να επιβεβαιώσετε την απομνημόνευση.
Εμφανίζεται ο αριθμός θέσης του τηλεχειριστηρίου στη μνήμη του δέκτη (το ψηφίο των εκατοντάδων, μετά αυτό των δεκάδων + των μονάδων, για παράδειγμα, για το 001, εμφανίζεται πρώτα 0 και μετά 01).
- [5]. Πιέστε το πλήκτρο Α για να επιβεβαιώσετε.
Εμφανίζεται η ένδειξη CP. Το πλήκτρο του τηλεχειριστηρίου έχει καταχωριστεί.
- [6]. Πιέστε 2 φορές το πλήκτρο Β για έξodo από το μενού των παραμέτρων.

Αντιστοίχιση μίας ή περισσότερων εξόδων ρελέ σε απομνημονευμένο πλήκτρο (Εικ. 4)

- Ένα απομνημονευμένο πλήκτρο μπορεί να ελέγχει μία ή περισσότερες κατ' επιλογή εξόδους ρελέ.
- [1]. «Δηλώστε» το ήδη απομνημονευμένο τηλεχειριστήριο επαναλαμβάνοντας τη διαδικασία απομνημόνευσης των τηλεχειριστηρίων για το καταχωρημένο πλήκτρο.
Εμφανίζεται η ένδειξη CP, και η πρόσβαση στις επιλογές επεξεργασίας για το συγκεκριμένο τηλεχειριστήριο είναι πλέον εφικτή.

- [2]. Οταν εμφανιστεί η ένδειξη CP, πιέστε μία φορά το πλήκτρο Α για να εμφανιστεί η ένδειξη P1.
- [3]. Πιέστε το πλήκτρο Α μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη C1.
- [4]. Πιέστε το πλήκτρο Α για να επιλεγεί _1 (= έξοδος ρελέ 1 μη εκχωρημένη στο απομνημονευμένο πλήκτρο) ή C1 (= έξοδος ρελέ 1 εκχωρημένη στο απομνημονευμένο πλήκτρο), και μετά πιέστε το πλήκτρο Α μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη C2 ή _2.
- [5]. Πιέστε το πλήκτρο Α για να επιλεγεί _2 ή C2, και μετά πιέστε το πλήκτρο Α μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη C3 ή _3.
- [6]. Πιέστε το πλήκτρο Α για να επιλεγεί _3 ή C3, και μετά πιέστε το πλήκτρο Α μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη C4 ή _4.
- [7]. Πιέστε το πλήκτρο Α για να επιλεγεί _4 ή C4, και μετά πιέστε το πλήκτρο Α μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη P1.
- [8]. Πιέστε 2 φορές το πλήκτρο Β για έξodo από το μενού των παραμέτρων.

Σημείωση: Τα ενδεικτικά που αντιστοιχούν στην ή στις εξόδους ρελέ που είναι εκχωρημένες σε κάποιο πλήκτρο ανάβουν όταν πατηθεί αυτό το πλήκτρο.

ΔΙΑΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ ΚΑΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ

Διαγραφή πλήκτρου ενός τηλεχειριστηρίου (Εικ. 5)

- [1]. Πιέστε το πλήκτρο Α για να μεταβείτε στο μενού των παραμέτρων.
Εμφανίζεται η ένδειξη PP.
- [2]. «Δηλώστε» το ήδη απομνημονευμένο τηλεχειριστήριο επαναλαμβάνοντας τη διαδικασία απομνημόνευσης

των τηλεχειριστηρίων για το πλήκτρο που θέλετε να διαγράψετε.

Εμφανίζεται η ένδειξη CP, και η πρόσβαση στις επιλογές επεξεργασίας για το συγκεκριμένο πλήκτρο είναι πλέον εφικτή.

- [3]. Όταν εμφανιστεί η ένδειξη CP, πιέστε μία ή περισσότερες φορές το πλήκτρο Α για να εμφανιστεί η ένδειξη UP.
- [4]. Πιέστε το πλήκτρο Α μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη A3.

- [5]. Πιέστε 3 φορές το πλήκτρο Α.
Θα εμφανιστεί η ένδειξη A2, μετά η ένδειξη A1, και, στη συνέχεια, θα επανέλθει στο PP.
Το πλήκτρο έχει διαγραφεί.
- [6]. Πιέστε το πλήκτρο Β για έξodo από το μενού των παραμέτρων.

Διαγραφή όλων των τηλεχειριστηρίων και όλων των ρυθμίσεων (Εικ. 6)

- [1]. Πιέστε το πλήκτρο Α για να μεταβείτε στο μενού των παραμέτρων.
Εμφανίζεται η ένδειξη PP.
- [2]. Πιέστε 6 φορές το πλήκτρο Α για να εμφανιστεί η ένδειξη PF.
- [3]. Πιέστε το πλήκτρο Α μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη A3.
- [4]. Πιέστε 3 φορές το πλήκτρο Α.
Θα εμφανιστεί η ένδειξη A2, μετά η ένδειξη A1, και, στη συνέχεια, θα επανέλθει στο PF.
Όλα τα τηλεχειριστήρια και όλες οι ρυθμίσεις έχουν διαγραφεί.
- [5]. Πιέστε το πλήκτρο Β για έξodo από το μενού των παραμέτρων.

ΠΡΟΗΓΜΕΝΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΑΡΑΜΕΤΡΩΝ

Ανατρέξτε στο έγγραφο «Προηγμένη ρύθμιση παραμέτρων» του παραρτήματος.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ



Μην πετάτε την άχρηστη συσκευή σας ή τις άδειες μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Έχετε την ευθύνη απόρριψης όλων των απορριμμάτων ηλεκτρονικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μεταφέροντάς τα σε ειδικό κέντρο συλλογής για να ανακυκλωθούν.

ΓΕΝΙΚΑ ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τροφοδοσία	12 V-24 V AC/DC
Μέγιστη κατανάλωση	150 mA
Θερμοκαρασία λειτουργίας	-20°C έως +55°C
Βαθμός προστασίας	IP53
Έξοδοι ρελέ (τύπος/αριθμός/μέγιστο φορτίο)	NO / 4 / 1A/ 24 V AC/DC
Ραδιοσυχνότητα	433,42 MHz
Αριθμός καναλών που μπορούν να απομνημονευθούν	700
Εξωτερικές διαστάσεις της μονάδας	55 x 27,5 x 118 mm

[2]. اضغط 6 مرات على الزر A لعرض PF.

[3]. اضغط على الزر حتى يتم عرض A3.

[4]. اضغط 3 مرات على الزر A.

ينتقل العرض إلى A2 ثم A1 ثم يرجع إلى PF.

تم حو جمعي جهاز التشغيل عن بعد وجميع أوضاع الصيطة.

[5]. اضغط على الزر B للخروج من قائمة البارامترا.

الصيطة المتقدم للبارامترا

راجع فصل «الصيطة المتقدم للبارامترا» في الملحق.

إعادة التدوير

لا تتمد إلى التخلص من أجهزتك التالفة أو من البطاريات المستهلكة ببالقانها مع الفايات المنزلية. حيث ان المسؤولية تقع على عاتقك في إعادة جميع مخلفاتك من الأجهزة الإلكترونية والكهربائية بتسليها إلى نقطة تجمع بغرض إعادة تدويرها.

المواصفات الفنية العامة

منبع الطاقة 12 فلت 24- قاط جهد متعدد/جهد مستمر

أقصى حد للاستهلاك 150 ملي أمبير

درجة حرارة التشغيل 20° مئوية إلى 55° مئوية.

عيار الحماية IP53

مخرج المرحل (نوع/عد/أقصى حمولة)

رقم 1/4 أمبير/24 فلت جهد متعدد/جهد مستمر

تردد موجات الراديو 433,42 ميجا هرتز

عدد القنوات التي يمكن تغزيتها 700

الأبعاد الخارجية للعبة 55 x 27,5 x 118 مم

[5]. اضغط على الزر A للتأكيد.

يتم عرض CP. تم تسجيل زر جهاز التشغيل عن بعد.

[6]. اضغط مررتين على الزر B للخروج من قائمة البارامترا.

تعيين مخرج أو عدة مخارج للمرحل بالزر المخزن

(صورة 4)

يمكن للزر المخزن أن يتحكم في مخرج واحد للمرحل اختيارياً أو عدة مخارج للمرحل اختيارياً.

[1]. «إقرار» جهاز التشغيل عن بعد المخزن مسبقاً عند إجراء التخزين مجدداً لأجهزة التشغيل عن بعد للزر المخزن.

يتم عرض CP وعندها يمكن الوصول لخيارات إصدار جهاز التشغيل عن بعد.

[2]. عندما يتم عرض CP اضغط مرة واحدة على الزر A لعرض P1.

[3]. اضغط على الزر A حتى يتم عرض C1.

[4]. اضغط على الزر A لاختيار إما 1 (= مخرج المرحل 1 غير المخصص للزر المخزن)، وإما C1 (= مخرج المرحل 1 المخصص للزر المخزن) ثم اضغط على الزر A حتى يتم بيان C2 أو 2.

[5]. اضغط على الزر A لاختيار إما 2 واما C2 ثم اضغط على الزر حتى يتم عرض C3 أو 3.

[6]. اضغط على الزر A لاختيار إما 3 واما C3 ثم اضغط على الزر حتى يتم عرض C4 أو 4.

[7]. اضغط على الزر A لاختيار إما 4 واما C4 ثم اضغط على الزر حتى يتم عرض P1.

[8]. اضغط مررتين على الزر B للخروج من قائمة البارامترا.

ملحوظة: لمبات البيان المرتبطة بمخرج أو بمخارج المرحل المخصصة لزر ما تضيء عند الضغط على هذا الزر.

محو أجهزة التشغيل عن بعد ومحو جميع أوضاع الصيطة

محو زر من جهاز التشغيل عن بعد (صورة 5)

[1]. اضغط على الزر A للدخول لقائمة البارامترا.

تظهر PP.

[2]. «إقرار» جهاز التشغيل عن بعد المخزن مسبقاً عند إجراء التخزين مجدداً لأجهزة التشغيل عن بعد للزر المراد مسحه. يتم عرض CP وعندها يمكن الوصول لخيارات التحكم بالزر.

[3]. عندما يتم عرض CP اضغط مرة أو عدة مرات على الزر A لعرض UP.

[4]. اضغط على الزر حتى يتم عرض A3.

[5]. اضغط 3 مرات على الزر A.

ينتقل العرض إلى A2 ثم A1 ثم يرجع إلى PP.

يتم مسح الزر.

[6]. اضغط على الزر B للخروج من قائمة البارامترا.

محو جميع أجهزة التشغيل عن بعد ومحو جميع أوضاع الصيطة (صورة 6)

[1]. اضغط على الزر A للدخول لقائمة البارامترا.

تظهر PP.

العرض

جهاز «standard receiver 700 Tx» هو جهاز استقبال يتيح التحكم في 4 أنظمة أوتوماتيكية وتسجيل حتى 700 جهاز تشغيل عن بعد. وهو متوافق مع RTS.

نصائح التثبيت وإرشادات السلامة

معلومات عامة

ينبغي عليك قراءة دليل التركيب بعناية وتعليمات السلامة المرفقة قبل البدء في تركيب هذا المنتج من سومفي. اتبع جميع التعليمات المطبقة بدقة، واحتفظ بهذا الدليل طوال فترة العمر الافتراضي للمنتج. قبل التركيب، تحقق من توافق هذا المنتج من سومفي مع التجهيزات والتوابع الرفقة.

هذا الدليل يشرح تركيب واستخدام هذا المنتج.

إن أي تركيب أو استعمال خارج عن نطاق التطبيق المحدد من سومفي يعتبر مخالفًا. وفي هذه الحالة، كما بالنسبة إلى كل استعمال مخالف للتعليمات المعلنة هنا، لا تتحمل سومفي أيّة مسؤولية من جراء حصول أيّ ذي أو ضرر وبالتالي تسبّب كفالتها. لا تعتبر شركة Somfy مسؤولةً عما قد يطرأ من تغييرات في المواصفات والمعايير بعد نشر هذا الدليل.

صور غير تعاقبية.

إرشادات للسلامة العامة

لا تدع الأطفال تلهو بهذا المنتج.
لا تغرس المنتج في سائل.

هذا الجهاز غير مخصص للاستعمال من قبل أشخاص (بما فيهم الأطفال) يعانون من نقص القرارات البدنية والإدراكية والعقلية، أو أشخاص عديمي الخبرة أو الدرية، إلا في حالة حصولهم، من خلال شخص مسؤول عن سلامتهم، على نوع من الإشراف أو التعليمات التمهيدية الخاصة باستعمال الجهاز.

شروط الاستعمال

المدى اللاسلكي محدد بمعايير ضبط الأجهزة اللاسلكية.
يعتمد المدى اللاسلكي بقوّة على بنية الاستخدام: تشويشات محتملة بواسطة الأجهزة الكهربائية الكبيرة بالقرب من النظام، أو نوع الماد المستخدمة في حوطاط وحواجز الموقع.
إن استخدام الأجهزة اللاسلكية (على سبيل المثال ساعة لاسلكية هاي فاي) التي تستخدم نفس التردد اللاسلكي يمكن أن تشوّش على أداء المنتج.

وصف المنتج (صورة 1)

العلبة

الرقم	المسمى
1	مسار التهديدات السلكية في الجزء السفلي من جهاز الاستقبال
2	فتحات التثبيت
4 + 3	مشد الكلب
5	مسار التهديدات السلكية في الجزء العلوي من جهاز الاستقبال

بطاقة الكترونية

الرقم	المسمى
6	عرض لمبة البيان
7	أزرار البرمجة
8	لمبات بيان مخارج المرحل
9	مجموعة التوصيل الطرفية

الثبت (صورة 1)

[1]. فتح جهاز الاستقبال.

[2]. انف 4 فتحات بقطر 4-3 ملم مقاعدة جهاز الاستقبال.

(الموضع 2، صورة 1)

[3]. ثبت قاعدة لوحة المفاتيح على الجدار.

▲ تركيب المنتج في الاتجاه الصحيح (UP لأعلى و Down لأسفل) (صورة 1).

التمديدات السلكية (صورة 2)

ملاحظة: يمكن عمل ممر التمديدات السلكية سواء من أسفل أو من خلال قاعدة جهاز الاستقبال.

[1]. منبع طاقة جهاز الاستقبال: قم بتوصيل الأطراف -++ بجهاز الاستقبال عند مخرج 12 أو 24 قلّط بجهد متعدد/جهد مستمر من إلكترونية المحرك.

[2]. مخرج المرحل: قم بتوصيل مخرج OUT1، OUT2، OUT3، OUT4 بمدخل الاتصال الثاني لإلكترونية المحرك.

أمثلة مدخل الاتصال الثنائي:

• Levixo 50/60 RTS: الأطراف 7 و 8

• Elixo 500 230V RTS: الأطراف 7 و 8

• Fx230 RTS: الأطراف 17 و 20 (START و COM)

• Elixo 800/1300/2000 RTS: راجع دليل تثبيت المحرك

للتمديدات السلكية والبرمجة

[3]. الهوائي المورود مع جهاز الاستقبال: طرف 7 جهاز الاستقبال.

الهوائي المنفصل: القلب على طرف 7 والضفيرة على طرف 8.

⚠️ أخرج الهوائي المرفق بعلبة جهاز الاستقبال.

التشغيل السريع

توصيل منبع الطاقة.

وصل جهاز الاستقبال بالجهد الكهربائي.

تضيء لمبة البيان على يمين عرض لمبة البيان لتبيّن أن جهاز

الاستقبال في وضع التشغيل

استعمال أزرار البرمجة

الزر A	الزر B
الضغط	ادخل في قائمة البارامترا
لوهلة	تصفح قائمة البارامترا
قصيرة	تأكيد الضبط
الضغط	الوصول لأحد البارامترا
المطول	تأكيد الم Niet

تخزين أجهزة التشغيل عن بعد (صورة 3)

[1]. اضغط على الزر A للدخول لقائمة البارامترا.

.PP.

[2]. اضغط على الزر A حتى يتم عرض -3.

[3]. اضغط 3 مرات على زر التخزين بجهاز التشغيل عن بعد

لعرض -0.

[4]. اضغط على الزر A لتأكيد التخزين.

يتم عرض رقم وضع جهاز التشغيل عن بعد في ذاكرة جهاز الاستقبال (رقم المئات ثم رقم العشرات + الأحاد، على سبيل المثال بالنسبة لـ 001، عرض 0 ثم 01).

- [2]. برای به نمایش در آمدن PF دکمه A را 6 بار فشار دهید.
 [3]. دکمه A را تا ظاهر شدن A3 فشار دهید.
 [4]. دکمه A را 3 بار فشار دهید.
 [5]. نمایشگر ابتدا به A2 سپس A1 می‌رود بعد به PF بر می‌گردد.
 نام ریموت کنترل‌ها و کلیه تنظیمات حذف شده‌اند.
 [6]. برای خروج از منوی پارامترها، دکمه B را فشار دهید.

تنظیم پارامترهای پیشرفته

به مستند «تنظیم پارامترهای پیشرفته» در پیوست مراجعه کنید.

بازیافت

 دستگاهی را که به پایان عمر مفید خود رسیده است، یا بازیابی‌های کار کرده را همراه با زباله‌های خانگی دور نیازدید. مسؤولیت تحویل زباله کلیه تجهیزات الکترونیکی و الکتریکی به یکی از مراکز جمع‌آوری ویژه به منظور بازیافت آنها بر عهده شما است.

مشخصات فنی کلی

12V-24V AC/DC	تغذیه
150 mA	صرف حداقل
55°C تا 20°C	دمای کاری
IP53	کلاس حفاظتی
خروجی‌های رله‌ها (نوع/تعداد/حداکثر شارژ)	خروجی‌های رله‌ها (نوع/تعداد/حداکثر شارژ)
24V AC/DC	
فرکانس رادیویی 433,42 MHz	
تعداد کاتالالوگی 700	
ابعاد خارجی محفظه 55 x 27,5 x 118 mm	

- [5]. دکمه A را برای تأیید فشار دهید.
 CP ظاهر می‌شود. دکمه ریموت کنترل ثبت شده است.
 [6]. برای خروج از منوی پارامترها، 2 بار دکمه B را فشار دهید.
تفصیل یک یا چند خروجی رله به یک دکمه ریموت کنترل (شکل 4)

یک دکمه ثبت شده در حافظه می‌تواند یک یا چند خروجی رله را به دلخواه هدایت کند.

- [1]. با انجام مجدد فرآیند ثبت دکمه ذخیره شده در حافظه ریموت کنترل، ریموت کنترل را قبل ثبت شده «اعلام» می‌کند.
 CP به نمایش در می‌آید، عملکردهای اصلاح برای این ریموت کنترل اکنون قابل دسترسی هستند.
 [2]. وقتی CP ظاهر شده است، برای نمایش P1 دکمه A را فشار دهد.

- [3]. دکمه A را تا ظاهر شدن C1 فشار دهید.
 [4]. دکمه A را برای انتخاب ۱ (= خروجی رله ۱ تخصیص نیافرته به دکمه ثبت شده در حافظه)، یا C1 (= خروجی رله ۱ تخصیص نیافرته به دکمه ذخیره شده) فشار دهد سپس تا نمایش C2 یا ۲ دکمه A را فشار دهید.

- [5]. دکمه A را برای انتخاب ۲ یا C2 فشار دهید، سپس دکمه A را تا ظاهر شدن C3 یا ۳ فشار دهید.

- [6]. دکمه A را برای انتخاب ۳ یا ۴ فشار دهید، سپس دکمه A را برای انتخاب ۴ یا C4 فشار دهید.

- [7]. دکمه A را برای انتخاب ۴ یا C4 فشار دهید، سپس دکمه A را تا به نمایش در آمدن P فشار دهید.

- [8]. برای خروج از منوی پارامترها، 2 بار دکمه B را فشار دهید.
نکر: نشانگرهای مربوط به خروجی یا خروجی‌های رله‌های تخصیص نیافرته به یک دکمه، هنگام فشار بر روی آن روش می‌شوند.

حذف ریموت کنترل‌ها و کلیه تنظیمات از حافظه

حذف یک دکمه ریموت کنترل (شکل 5)

- [1]. برای ورود به منوی پارامترها دکمه A را فشار دهید.
 PP به نمایش در می‌آید.

- [2]. با انجام مجدد فرآیند ثبت دکمه ذخیره شده در حافظه ریموت کنترل‌ها برای دکمه‌ای که باید حذف شود، ریموت کنترل را قبل ثبت شده «اعلام» می‌کند.

- [3]. CP ظاهر می‌شود، عملکردهای اصلاح برای این دکمه اکنون قابل دسترسی هستند.

- [4]. دکمه A را تا ظاهر شدن A3 فشار دهید.
 [5]. دکمه A را 3 بار فشار دهید.

- نمایشگر ابتدا به A2 سپس A1 می‌رود بعد به CP بر می‌گردد.
 دکمه حذف شده است.

- [6]. برای خروج از منوی پارامترها، دکمه B را فشار دهید.

حذف تمامی ریموت کنترل‌ها و کلیه تنظیمات (شکل 6)

- [1]. برای ورود به منوی پارامترها دکمه A را فشار دهید.
 PP به نمایش در می‌آید.

- [1]. گیرنده را باز کنید.
[2]. 4 سوراخ با قطر 4-3 میلیمتر در پایه گیرنده ایجاد کنید
(نمای ، شکل 1)
[3]. پایه گیرنده را به دیوار ثابت کنید.

محصول را در جهت صحیح UP در بالا و Down در پایین نصب کنید (شکل 1).

کابل کشی (شکل 2)

- تذکر: عبور کابل ها ممکن است از پایه یا از پایین گیرنده انجام شود.
[4]. تغذیه گیرنده: پایه های +۲۴V گیرنده را به خروجی 12 با کابل کشی اتصال بدهید.
[5]. خروجی رله ها: خروجی OUT1، OUT2، OUT3 OUT4 و با OUT4 را به ورودی اتصال خشک کترونیک موتور وصل کنید.

مثال های ورودی اتصال خشک:

- Levix 50/60 RTS: پایه های 7 و 8
- Elixo 500 230V RTS: پایه های 7 و 8
- Fx230 RTS (START / COM): پایه های 17 و 20 (COM) و 1 (START / Fx230)
- Elixo 800/1300/2000 RTS: برای کابل کشی و برنامه ریزی به همراه گیرنده ارائه می شود: پایه ۷ گیرنده.
- آتنن به همراه گیرنده ارائه می شود: پایه ۷ گیرنده.
- آتنن مجزا: هسته مرکزی بر روی پایه ۷ و سته سیم بر روی پایه ۷.

آتنن ارائه شده محفظه گیرنده را خارج کنید.

راه اندازی سریع

قرار دادن تحت ولتاژ

محصول را به برق وصل کنید.

- LED سمت راست نمایشگر برای نشان دادن اینکه گیرنده در حالت عملکرد است، روش می شود استفاده از دکمه های برنامه ریزی

دکمه A	دکمه B
وارد منوی پارامترها	وارد منوی پارامترها
شوابد	شوابد
از منوی پارامترها خارج	در منوی پارامترها بالا
شوابد	و پایین بروید
لغو تنظیم در حال اجرا	یک تنظیم را تایید کنید
-	دسترسی به یک پارامتر
	تایید یک تنظیم

ثبت در حافظه ریموت کنترل ها (شکل 3)

- [1]. برای ورود به منوی پارامترها دکمه A را فشار دهید.
PP به نمایش در می آید.
- [2]. دکمه A را فشار دهید تا 3- به نمایش در آید.
- [3]. برای به نمایش در آمدن 0-3 باز دکمه موردنظر ثبت در حافظه ریموت کنترل را فشار دهید.
- [4]. دکمه A را برای تایید فشار دهید.
شماره دکمه موقعيت ریموت کنترل در حافظه گیرنده به نمایش در می آید (عدد صدگان سپس دهگان + واحد های تکی، به عنوان مثال برای 001، نمایش 0 سپس 01).

کلیات

قبل از شروع عملیات نصب این محصول سامفی راهنمای نصب و دستورالعمل های اینمنی حاضر را مطالعه نمایید. کلیه دستورالعمل های مشخص شده را با دقت دنبال کنید و از این راهنمای تازمان ممکن، نگهداری نمایید. قبل از عملیات نصب، اطباق این محصول سامفی را با لوازم و تجهیزات جانبی مربوطه کنترل کنید. این دفترچه راهنمای نصب و استفاده محصول را توصیف می کند. هر گونه نصب یا استفاده غیر از موارد تعریف شده توسط سامفی منوع است. سامفی هیچ گونه مسوولیتی در قبال استفاده های غیر مجاز یا عدم رعایت دستورالعمل های متدرج در این دفترچه راهنمای ناشائمه و ضمانت نهایه محصول از درجه اعتبار ساقط خواهد شد. سامفی در مقابل تغییر ضوابط و استانداردها بعد از چای این برگه راهنمای مسوولیتی نخواهد داشت. تصاویر با کالا منطبق نمی باشند.

دستورالعمل های اینمنی کلی

اجازه دهدیگر کوکان با این محصول بازی کنند. هر کسی محصول را داخل میانعت فوت ننیرد. این دستگاه این محصول را درستگاههای اشخاصی (همچنین کوکان) که توانایی جسمی، حسی یا روانی اینها کاهش یافته، یا افراد بدون تجربه یا شناخت، پیش بینی نشده است مگر اینکه بتواند از گمک فردی که با دستورالعمل استفاده این دستگاه اشتبا شده و توانایی تضمین اینمی آنها را داشته باشد، به مردم شوند.

شرایط استفاده

برد رادیویی توسط استانداردهای تنظیم دستگاههای رادیویی محدود شده است. برد رادیویی به شدت تحت تأثیر محدود مورد استفاده قرار دارد: اختلالات ممکن توسط دستگاههای بزرگ الکتریکی در مجاورت دستگاه، نوع مداد استفاده شده در دیوارها و چادر های محل نصب. استفاده از دستگاههای رادیویی (به عنوان مثال هفون رادیویی) که از فرکانس مشابه استفاده می کنند، ممکن است باعث افت کارایی محصول شوند.

توصیف محصول (شکل 1)

حافظه

ردیف	عملکرد
1	عبور کابل ها از پایه گیرنده
2	سوراخ نصب
4+3	بست کابل
5	عبور کابل ها از پایین گیرنده

برد الکترونیکی

ردیف	عملکرد
6	نمایشگر LED
7	دکمه های برنامه ریزی
8	نشانگر خروجی های رله ها
9	جهیزه ترمینال

نصب (شکل 1)



CE